



Skills, training or experience: what exactly
does it take to be a freelance translator?

Megan Smith

MA student Translation and Interpreting Studies
The University of Manchester, UK

Overview

- ❖ Reasons for research
- ❖ Why it is important to know
- ❖ Focus of this presentation

Research context

To understand:

- ❖ Essential skills and abilities for UK-based Freelance Translators
- ❖ How skillset is affected by academic training and CPD
- ❖ Attitudes towards training, CPD and skills

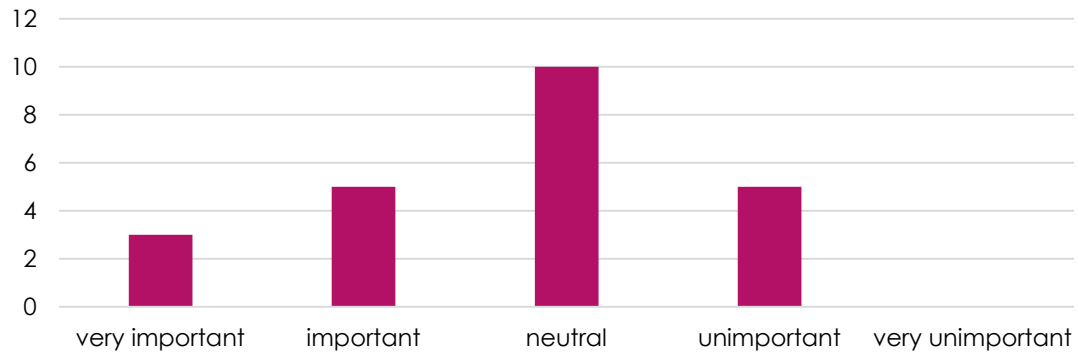
How:

- ❖ Literature (EMT and PACTE competence frameworks; ITI and ATA)
- ❖ Empirical research (surveyed 24 UK-based Freelance Translators)

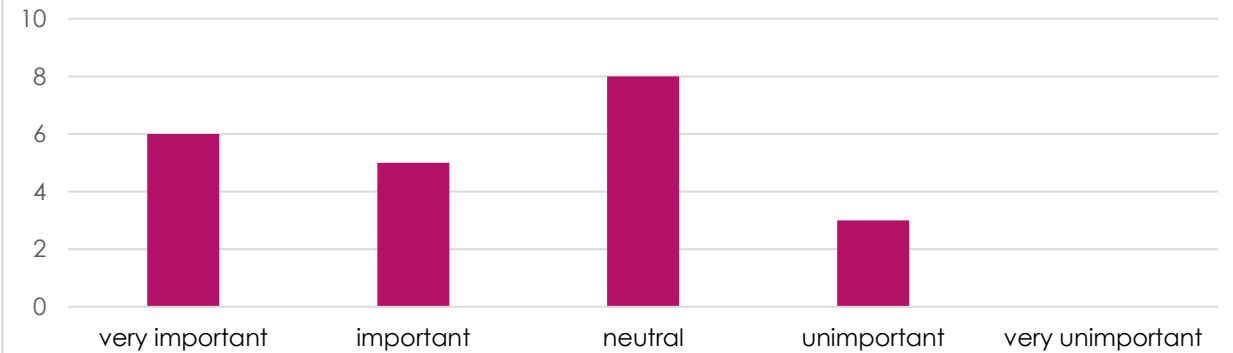
Results

Formal Academic Training

How important do you think it is to hold an undergraduate degree in an area of translation in order to be a successful freelance translator?

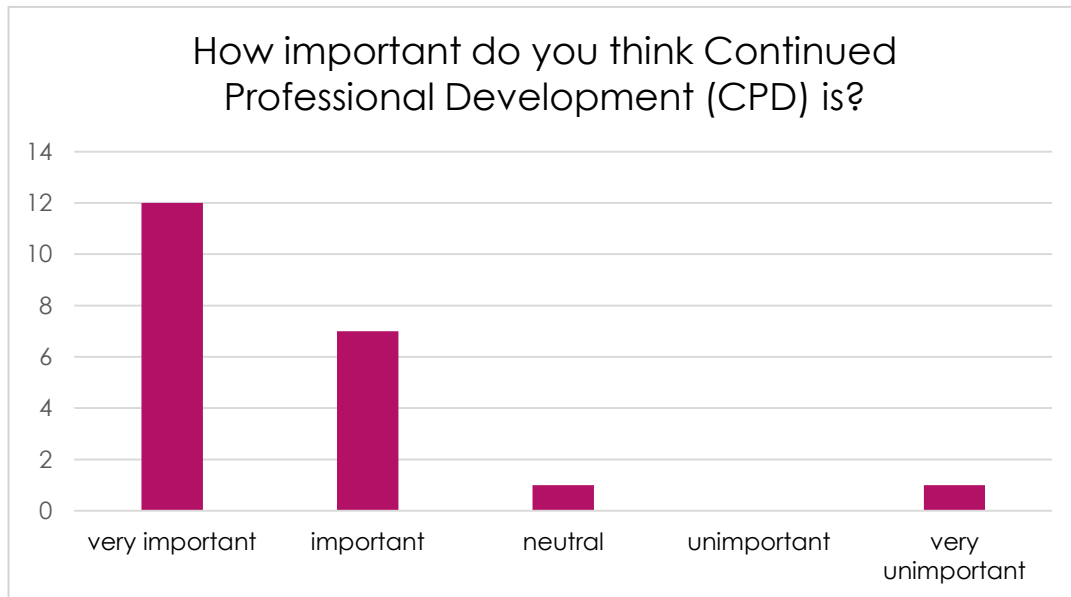


How important do you think it is to hold a postgraduate degree in an area of translation in order to be a successful freelance translator?



Results

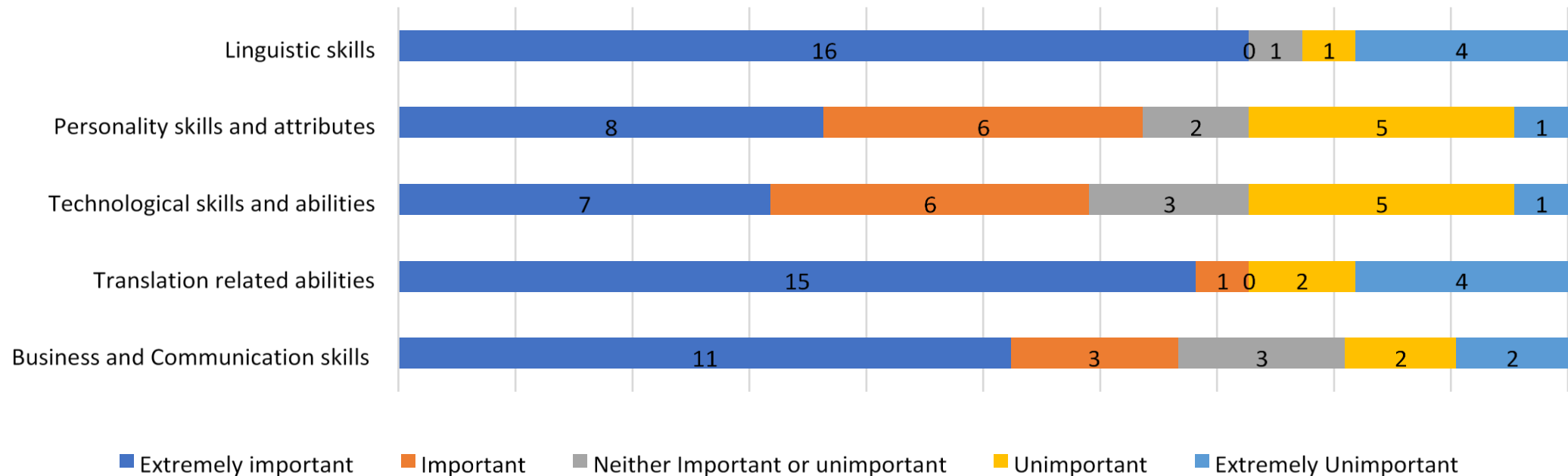
Continued Professional Development



Results

Skills

Q14: On a scale of 1-5, with 1 being extremely important and 5 being not at all important, please rate each of the following skills in terms of necessity for a freelance translator:



Results

Skills

Ability to cope with irregular workload	Ability to maintain ongoing training	Ability to quickly respond
Ability to work to tight deadlines	Ability to continue learning	Ability to develop rapport with project managers
Resilience	Motivation	Open-mindedness
Bureaucratic skills	Curiosity	Self-discipline

Summary

- ❖ Essential skills
- ❖ Limitations to research
- ❖ Future research



Thank you for your attention!



Megan Smith

MA student Translation and Interpreting Studies
The University of Manchester, UK

@MeganSmithXL8

MeganSmithTranslations@outlook.com